

Métiers Leclerc Leclerc Looms



DOUBLE ENSOUPLE
NU/NUII Pédalier arrière

1573 Savoie
C. P. 4 Plessisville, Qc.
G6L 2Y6
TEL: 819-362-7207
FAX: 819-362-2045
www.leclerclooms.com
info@leclerclooms.com

DOUBLE WARP BEAM NU/NUII
Back Hinge Treadle

Kit prepared by: _____

Inspected by: _____

Date: _____



PIÈCES

2 supports pour porte-fils
(supports supérieurs).



NOTE DE FABRICATION:
Bien vérifier de bien envoyer
le support correspondant à la
largeur du métier.

1 support droit pour la
deuxième ensouple (support
inférieur droit avec cercle de
frein).



2 thread beam supports
(upper supports).

1 right support for the second
beam (lower right support with
brake circle).

1 support gauche pour la deuxième
ensouple (support inférieur
gauche).

NOTE DE FABRICATION:
S'assurer que les bagues entre
bien dans les supports.



1 left support for the second
beam (lower left support)

Manivelle avec manche court
(7.5" hors tout)



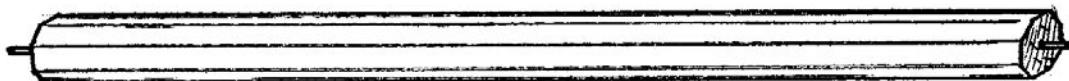
1 Special Short crank

1 ensouple arrière avec bagues (Bushings)

1 warp beam



1 porte-fils



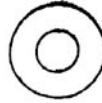
1 thread beam

8 Vis #14, 2½"
 1 Vis #12, 1"
 6 Vis #8, ¾"
 1 Vis # 8, 1" (ressort)



8 Screws #14, 2½"
 1 Screw #12, 1"
 6 Screws #8, ¾"
 1 Screw #8, 1" (spring)

1 Rondelle 3/16"



1 Washer 3/16"

1 Tournevis noir
 1 Tournevis Rouge



1 Black Screwdriver
 1 Red Screwdriver

1 poignée de bois



1 wood handle for brake cord

3 poulies avec ferrures



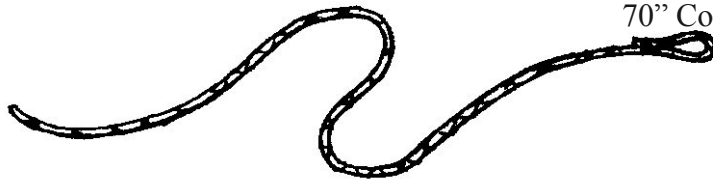
3 pulleys with plate

1 Ressort 2 5/8" long



1 brake spring

Corde de coton
 avec boucle 70"



70" Cotton cord with loop

2x 10 vgs cordes



2x 10 yds cords

2 baguettes d'encroix

2 lease sticks



2 baguettes de fer

2 warp rods



INSTALLATION

NOTE: Les pédales peuvent rester assemblées à la traverse de pédalier. Les cordes à pédales peuvent rester attachées aux pédales et aux contremarches.

Perçer les avant trous (utiliser mèche 3/16") pour le bloc frein. Ce bloc doit être du côté droit, soit du même côté que le frein de l'ensouple ordinaire.

Le bas du bloc sur la patte stabilisatrice S1 doit être à 9 1/8" du dessus (sol)

Visser avec 2 vis no 14, 2 1/2"

INSTALLATION

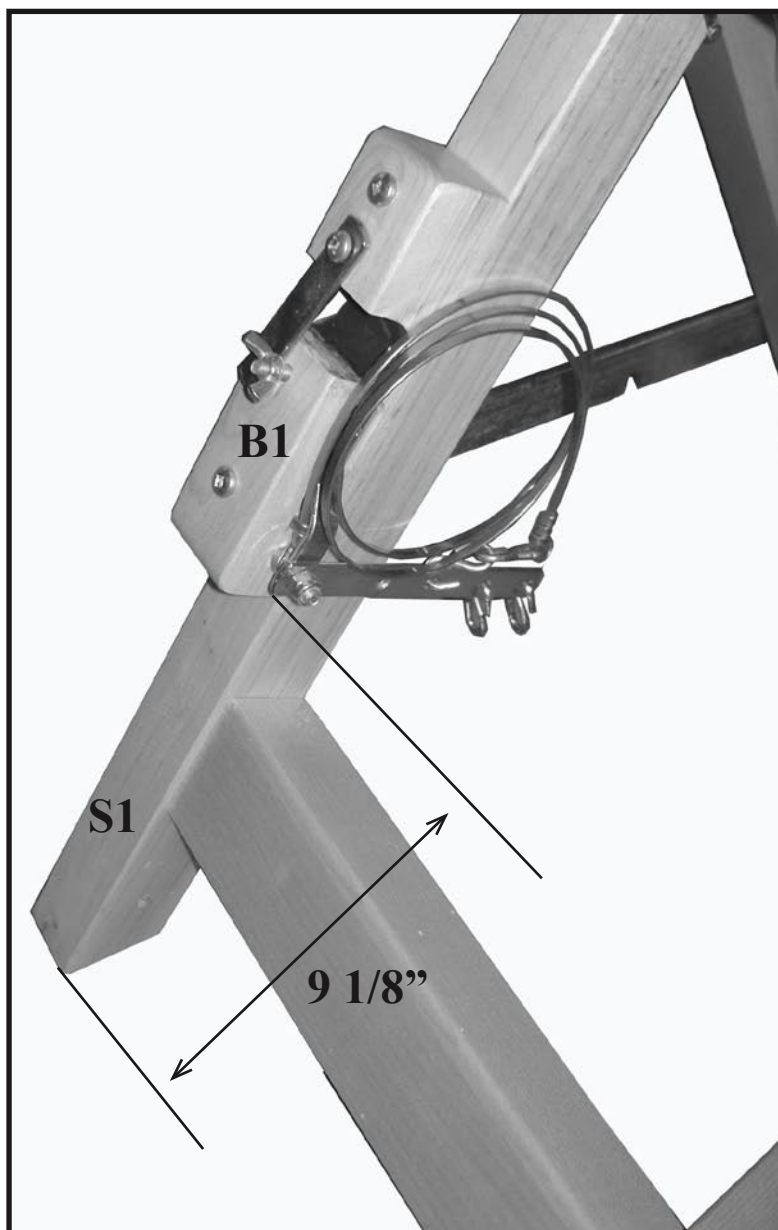
NOTE: The treadles can remain attached to the treadle cross-member.

The treadle cords can remain attached to the treadles and lams.

Drill the two holes (using a 3/16" drill) for the brake block. The brake block has to be on the same side as the regular brake system (right side).

The bottom of the block over the back stabilizing post (S1) must be 9 1/8" from the floor.

Screw the block in using 2 screws no 14, 2 1/2"



Afin d'améliorer la rotation de l'ensouple, des bagues spéciales sont fournis avec celle-ci. Assurez-vous de les laisser en place lors de l'installation de l'ensouple.



In order to improve the rotation of the warp beam, special bushings are supplied. Make sure to leave them in place when installing the warp beam on the loom.

Percer les avant trous (utiliser mèche 3/16") pour le bloc (B2) gauche du métier. Ce bloc doit être du côté opposé au frein de l'ensouple ordinaire.

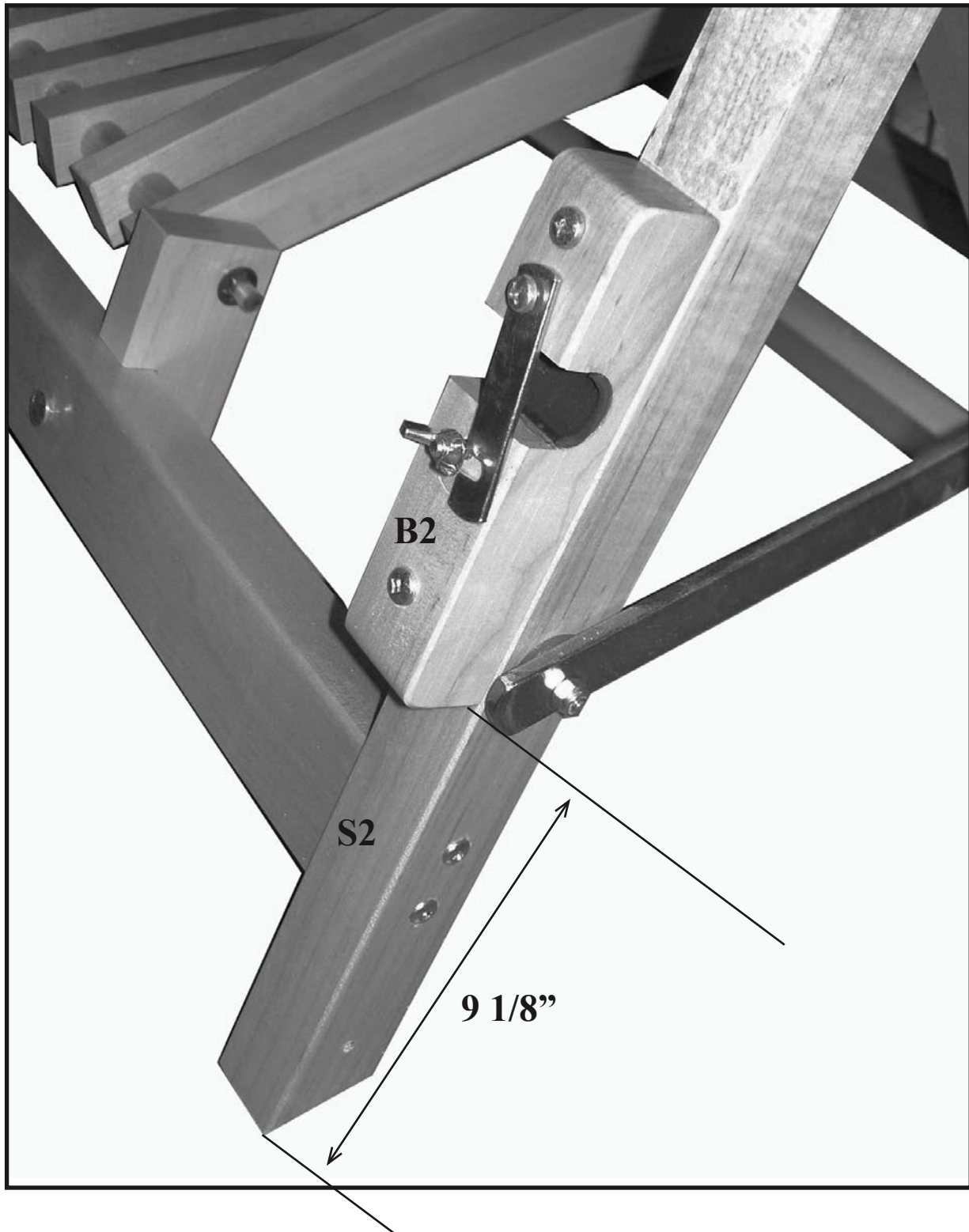
Le bas du bloc sur la patte stabilisatrice S2 doit être à 9 1/8" du dessus (sol)

Visser avec 2 vis no 14, 2 1/2"

Drill the two holes (using a drill 3/16") for the brake block. The brake block (B2) has to be on the same side as the regular brake system (right side).

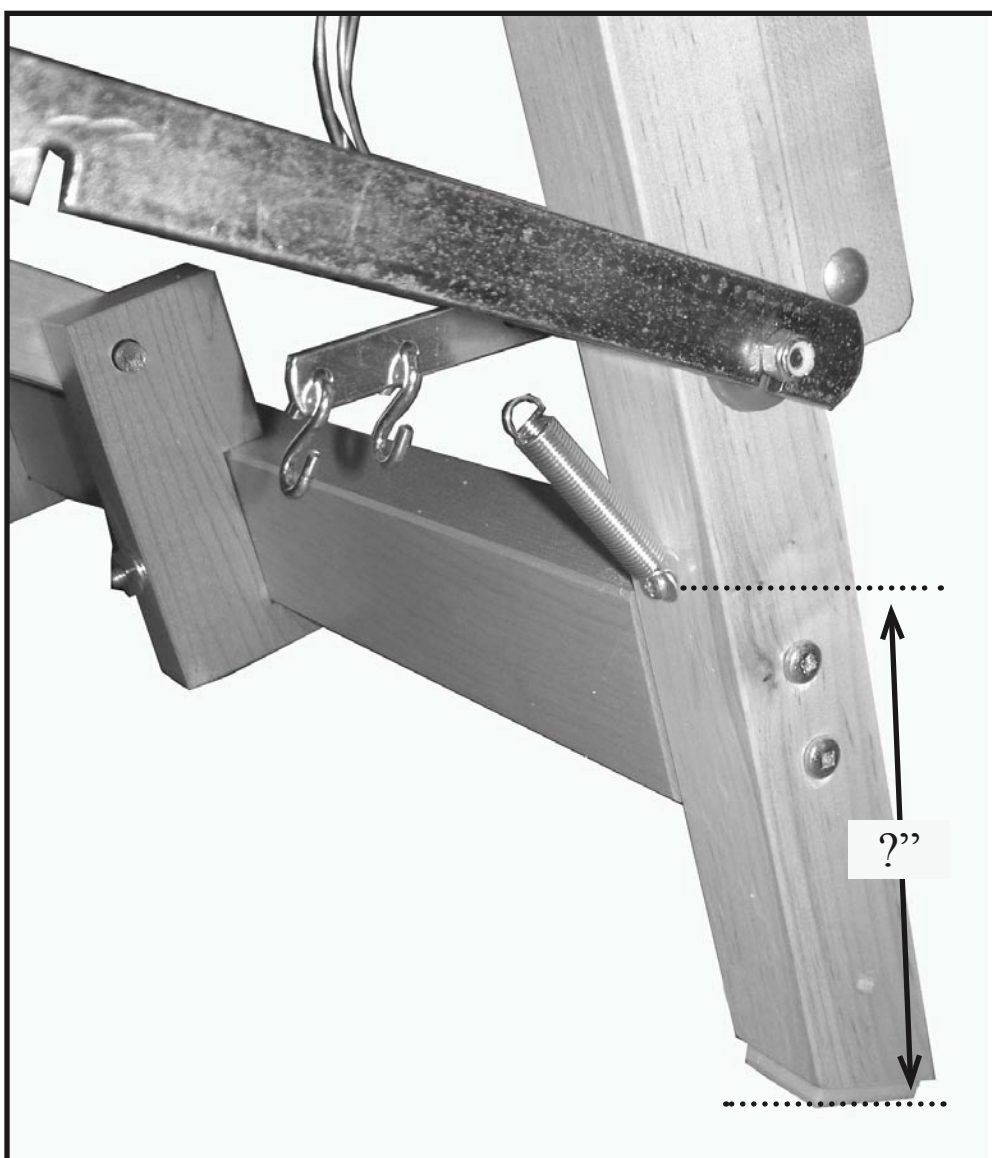
The bottom of the bloc over the back stabilizing post (S2) have to be 9 1/8" from the floor.

Screw the bloc using 2 screws no 14, 2 1/2"



Visser dans le trou intérieur de la patte stabilisatrice le ressort avec une vis no 8, 1" et une rondelle 3/16"

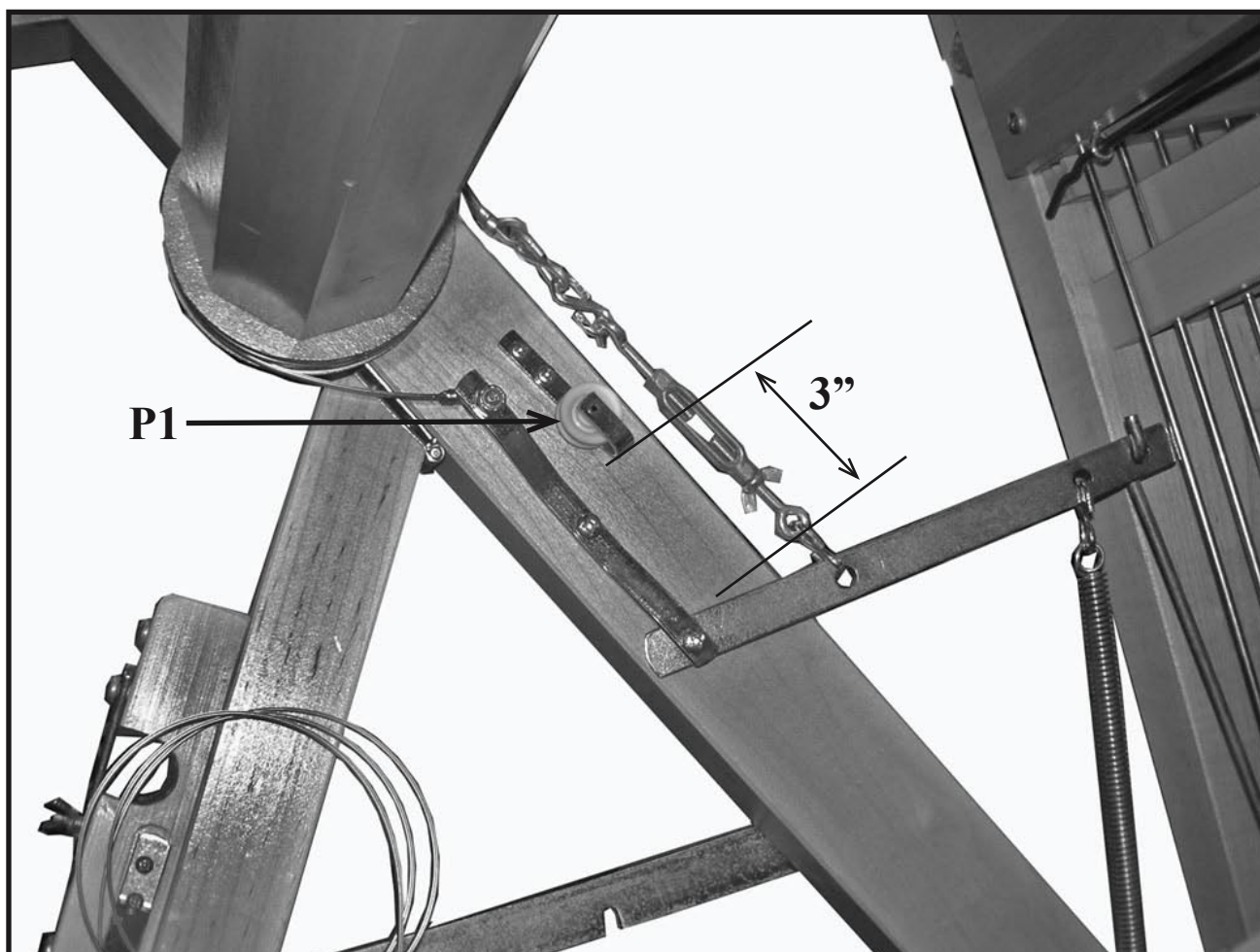
Screw the spring into the hole inside the stabilizer post using one screw no 8, 1" and a washer 3/16"

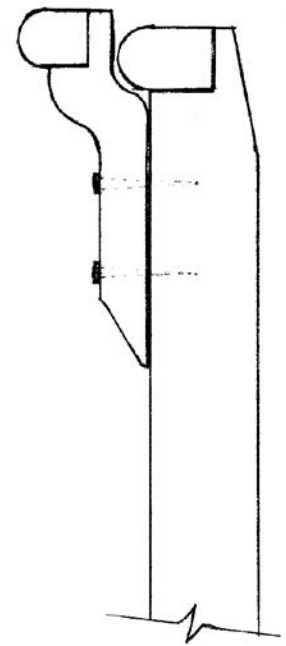
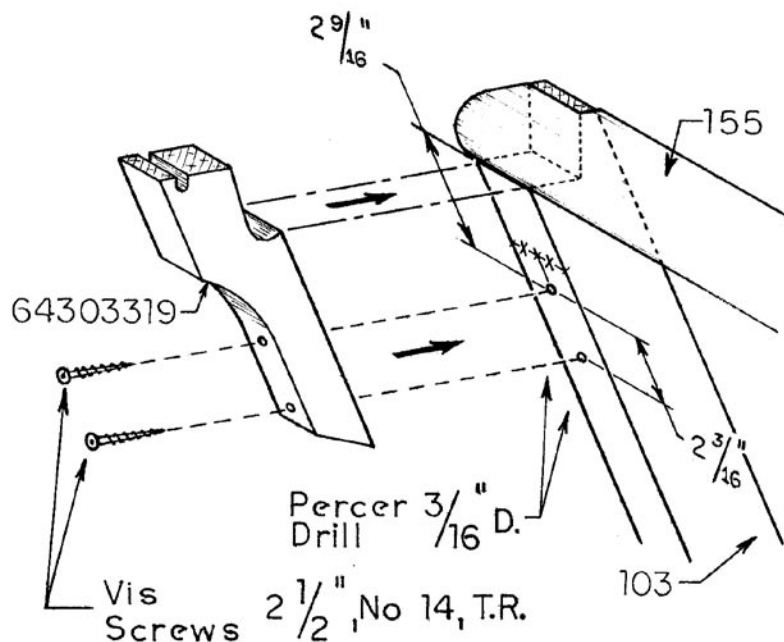


Poser la poulie P1 à la position illustré sur la photo.

Perser avec mèche 1/8"
Visser avec 2 vis no 8, 3/4"

Place the pulley (P!) as illustrated below.
Drill using a 1/8" drill.
Screw with 2 screws no 8, 3/4"





SUPPORT DE LA POITRINIÈRE

Placer le support supérieur No. 64303319 sur la patte arrière droite comme indiqué ci haut, c'est-à-dire immédiatement sous le porte-fils arrière No. 155.

Placer les vis dans les trous et frapper sur la tête à l'aide d'un marteau (juste assez fort pour que la pointe marque dans le bois). Percer à cet endroit utilisant une mèche 1/4". Le premier trou sera donc à 2 9/16" du dessous du porte-fils arrière et le second à 2 3/16" du premier.

Le porte-fil du second ensouple doit être placé 1/2" plus haut que le porte-fil régulier.

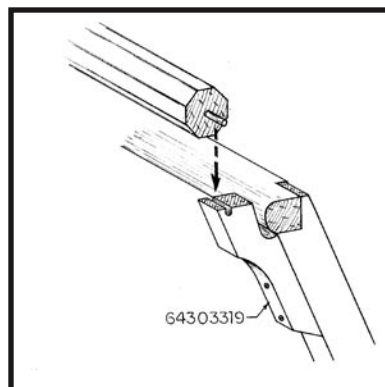
THREAD BEAM SUPPORT

Put the upper support No. 64303319 immediately under the rear breast beam No. 155.

Mark the hole location for the support by inserting the screw and tapping it slightly to mark the wood.

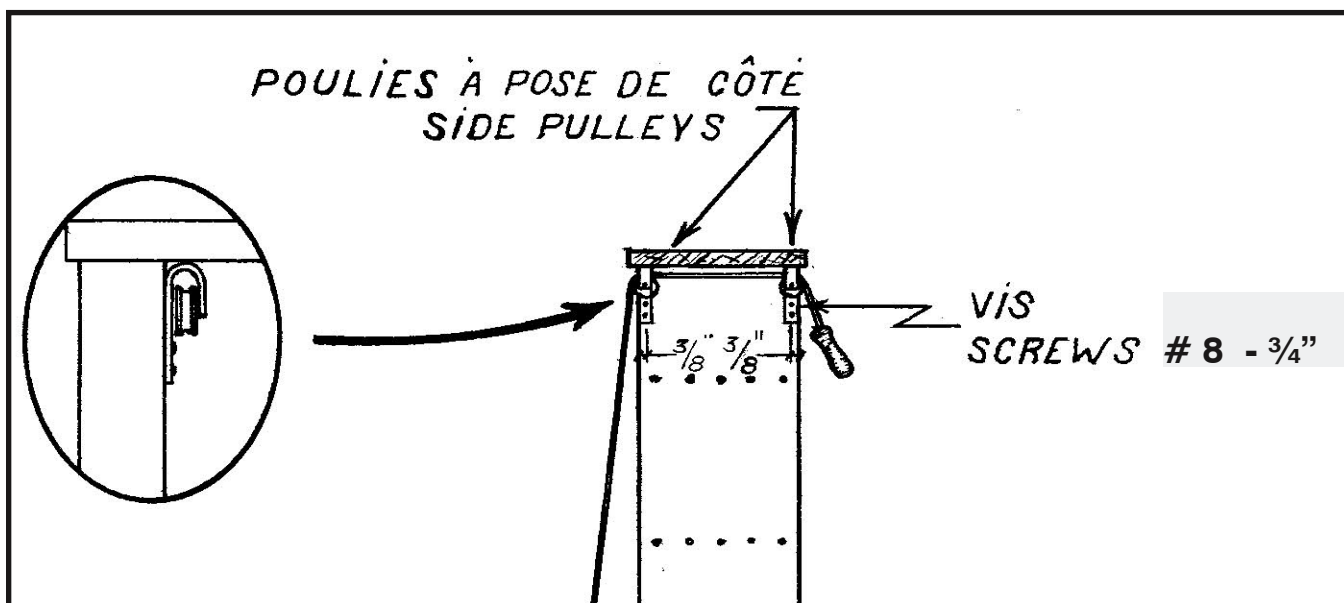
Drill on this point with a 3/16" drill. The first hole will be 2 9/16" under the thread beam and the second one 2 3/16" under the first one.

THE SECOND THREAD BEAM SHOULD BE 1/2" HIGHER THAN THE REGULAR ONE.



Placer le porte-fil et placer dans les rainures.

Put the second thread beam in the slots of the support.



Utiliser une mèche 1/8" pour faire les avant
trous des poulies sous la tablette du métier.
Poser les 2 poulies avec 4 vis no 8, 3/4"
Enfiler la corde dand la poigné et les poulies
de tête. Couper la corde en trop.

Head section pulleys.

Make pre-drilled holes using a 1/8" drill .

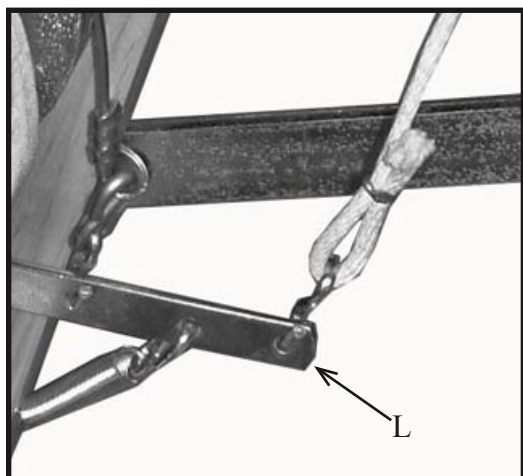
Affix the 2 pulleys using 4 screws no 8, 3/4"

Attach the loop end of the cord to the last "S" hook
of the brake lever (L).

Pass it through both pulleys installed at the top of
the frame

Pass it through the wood handle and adjust the
length so it is easy to operate with one hand.

Trim away any unnecessary cord.



Cette photo montre les 2 système de frein.

This picture shows the 2 brake systems.

